

Urbanisticko-architektonická jednofázová užší projektová soutěž o návrh
Urban planning and architectural one-stage restricted design competition

Nová budova Magistrátu města Brna

New Building of the Brno City Municipality

Vysvětlení soutěžních podmínek č. 4

Explanation of Competition Conditions No. 4

Zadavatel na základě předchozí žádosti účastníka v souladu s odst. 9.4 soutěžních podmínek poskytuje následující vysvětlení Soutěžních podmínek.

Identifikační údaje zadavatele:

Statutární město Brno

se sídlem na Dominikánském náměstí 196/1, 602 00 Brno

IČO: 44992785

DIČ: CZ44992785

zastoupeno JUDr. Markétou Vaňkovou,
primátorkou města Brna

(dále jako „**Zadavatel**“)

Kontaktní osoba: Ing. arch. Tomáš Pavlíček
e-mail: pavlicek.tomas@kambrno.cz

Upon prior request by the Entrant in accordance with paragraph 9.4 of the Competition Conditions, the Contracting Authority provides the following explanation of the Competition Conditions.

Identification data of the contracting authority:

Statutory City of Brno

with its registered office at Dominikánské náměstí 196/1, 602 00 Brno

COMPANY ID NO.: 44992785

VAT NO.: CZ44992785

represented by JUDr. Markéta Vaňková, Mayor of Brno

*(hereinafter referred to as the "**Contracting Authority**")*

Contact person: Ing. arch. Tomáš Pavlíček
e-mail: pavlicek.tomas@kambrno.cz

Otázka č. 11:

Dobrý den,

zajímalo by nás, zda by organizátoři soutěže mohli účastníkům poskytnout program místností s výměrami?

Odpověď:

Soutěžní podklad P07 - Prostorové požadavky na budovu, který byl přílohou Výzvy k podání soutěžního návrhu, obsahuje minimální stavební program požadovaný Zadavatelem. Výměry ploch, případně požadavky na obsazení místností určitým počtem osob, jsou uvedeny pouze tam, kde to uživatel (příslušný magistrátní odbor) uvedl. V případě, že u příslušné místnosti není uvedena požadovaná výměra nebo počet osob využívající místnost, je návrh výměry takové místnosti ponechán na účastníkovi s ohledem na dodržení příslušných předpisů a technických norem. Zadavatel očekává, že prostorové řešení kancelářských prostor a jejich zázemí účastník navrhne s ohledem na hospodárnost a udržitelnost návrhu.

Otázka č. 12:

Dokážete odhadnout jakou plochu zabere front office v 2. etapě (tzn. přibližný rozsah parteru 2. etapy)?

Question 11:

Hi,

We are wondering if it is possible for the competition organisers to supply the participants with a room program with areas?

Answer:

Competition document P07 - Space Requirements for the Building, which was annexed to the Call for submission of Competition proposals, contains the minimum construction programme required by the Contracting Authority. Measurements of the area, or requirements for occupying the room by a certain number of people, are only given where the user (the relevant city municipal department) has stated it. If the required area or number of persons using the room is not specified, the design of the area of such a room shall be left to the participant with regard to compliance with the relevant regulations and technical standards. The contracting authority expects the spatial design of the office space and its facilities to be designed by the participant with regard to the economy and sustainability of the design.

Question 12:

Can you estimate how much space the front office will occupy in Stage 2 (i.e. the approximate extent of the parterre in Stage 2)?

Odpověď:

Zadavatel v rámci 2. etapy již nepředpokládá žádné kanceláře typu front office. Veškeré front office kanceláře jsou předmětem 1. etapy, která je předmětem této soutěže.

V intencích odpovědi na dotaz č. 10 (Vysvětlení soutěžních podmínek č. 3) lze uvažovat o tom, že výstavba budovy Magistrátu (1. etapa) a jeho následné rozšíření (2. etapa) mohou mít společnou přepážku informace a podatelnu. V parteru 2. etapy výstavby by pak ve vstupní části byla umístěna pouze malá vrátnice.

Otázka č. 13:

Je možné poskytnout plány ke stávajícímu magistrátu (půdorysy, řezy, pohledy)?

Odpověď:

Zadavatel v souladu s odst. 6.2.2 soutěžních podmínek na základě shora uvedeného požadavku pro informaci poskytuje výkresy stávající budovy Magistrátu Malinovského nám. 3 (viz příloha tohoto Vysvětlení). Přičemž zadavatel pro vyloučení pochybností dodává, že řešení návrhu rozšíření Magistrátu (2.etapa) může být pouze naznačen.

Otázka č. 14:

Kdy je poslední termín pro zaslání dotazů organizátorům soutěže?

Answer:

The Contracting Authority no longer expects any front office type offices within Stage 2. All front office type offices are subject to Stage 1, which is the subject of this competition.

In response to Question 10 (Explanation of Competition Conditions No. 3) it may be considered that the construction of the City Municipal Building (Stage 1) and its subsequent expansion (Stage 2) may have a common information counter and mailroom. On the ground floor of Stage 2 of the construction, only a small gatehouse would be located in the entrance area.

Question 13:

Is it possible to provide plans for the existing City Municipality (floors plans, sections, views)?

Answer:

In accordance with Section 6.2.2 of the Competition Conditions, the Contracting Authority provides drawings of the existing building of the City Municipality of Malinovského Náměstí 3 (see the Annex to this Explanation) on the basis of the above requirement for information. For the avoidance of doubt, the contracting authority adds that the solution to the proposal for expansion of the City Municipality (Stage 2) can only be indicated.

Question 14:

When is the last date to post questions to the competition organisers?

Odpověď:

Účastníci mohou podat žádost o vysvětlení soutěžních podmínek prostřednictvím Elektronického nástroje, a to nejpozději 17 pracovních dnů před uplynutím lhůty pro podání soutěžních návrhů v Soutěži dle odst. 9.6.1 Soutěžních podmínek, pokud se žádost týká Soutěže v části podání soutěžního návrhu, tedy nejpozději do 20. 5. 2026.

Zadavatel zveřejní odpověď k žádosti prostřednictvím Elektronického nástroje, včetně přesného znění žádosti účastníka (bez jeho identifikace), nejpozději 14 kalendářních dnů před uplynutím lhůty pro podání soutěžních návrhů, tedy nejpozději do 29. 5. 2026.

Zadavatel pro vyloučení pochybností uvádí, že shora uvedeným vysvětlením nedošlo ke změně nebo doplnění soutěžních podmínek.

Seznam příloh:

Dokumentace stávajícího stavu stavební části objektu Malinovského nám. 3 v Brně

V Brně
In Brno

Answer:

Participants may submit a request for clarification of the Competition Conditions via the Electronic Tool at least 17 working days before the deadline for submission of competition proposals in accordance with Section 9.6.1 of the Competition Conditions, provided that the request relates to the Competition in the section on submitting of the competition proposal, i.e., no later than May 20, 2026.

The Contracting Authority shall publish the response to the request via the Electronic Tool, including the exact wording of the participant's request (without their identification), no later than 14 calendar days before the deadline for submission of competition proposals, i.e., no later than May 29, 2026.

For the avoidance of doubt, the contracting authority states that the above explanation has not altered or supplemented the competition conditions

List of Annexes:

Documentation of the current state of the building part of the building at Malinovského nám. 3 in Brno

Ing. arch. Jan Tesárek
ředitel Kanceláře architekta města Brna, p. o.
director of the Office of the Architect of the City of Brno, p.o.